



*Wichtig!*

Impressum  
 Herausgeber: Gemeinde Thüringen  
 Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Mag. Harald Witwer  
 Tel. 2211, Fax 2211-1, [gemeinde@thueringen.at](mailto:gemeinde@thueringen.at), [www.thueringen.at](http://www.thueringen.at)



*Bi üs do z' Thürig*

**Energieberatung Termine 2014**  
 jeweils von 16:00 bis 17:30 Uhr im DLZ

Dienstag, 10.06.2014  
 Dienstag, 24.06.2014



Die Spiele der Fußball-WM können im **Gasthof Blumenegg** auf großer Leinwand ab 12. Juni mit-erlebt werden.

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 11.06.2014           | Dr. Walch            |
| 12.06.2014           | Dr. Sauerwein        |
| 13.06.2014           | Dr. Zerlauth         |
| 14.06.2014           | OMR Dr. Zitt         |
| 15.06.2014           | OMR Dr. Zitt         |
| 16.06.2014           | Dr. Maier            |
| 17.06.2014           | Dr. Sauerwein        |
| 18.06.2014           | Dr. Zerlauth         |
| 19.06.2014           | Dr. Zerlauth         |
| 20.06.2014           | OMR Dr. Zitt         |
| 21.06.2014           | OMR Dr. Zerlauth     |
| 22.06.2014           | OMR Dr. Zerlauth     |
| 23.06.2014           | Dr. Maier            |
| 24.06.2014           | Dr. Walch            |
| 25.06.2014           | OMR Dr. Zitt         |
| 26.06.2014           | Dr. Zerlauth         |
| 27.06.2014           | Dr. Sauerwein        |
| 28.06.2014           | Dr. Walch            |
| 29.06.2014           | Dr. Walch            |
| <b>Dr. Maier</b>     | <b>05550 / 33400</b> |
| <b>Dr. Sauerwein</b> | <b>05525 / 63870</b> |
| <b>Dr. Walch</b>     | <b>05525 / 62393</b> |
| <b>Dr. Zerlauth</b>  | <b>05550 / 2208</b>  |
| <b>OMR Dr. Zitt</b>  | <b>05550 / 2166</b>  |

**2-Zimmer-Wohnung** in Thüringen zu mieten gesucht. Telefon Nr. 0681/813 127 97.

**Redaktionsschluss**

Die nächste Ausgabe von „Bi üs do z' Thürig“ erscheint am 26.06.2014. Unterlagen für gewünschte Beiträge sind bis 19.06.2014 unter ([gemeinde@thueringen.at](mailto:gemeinde@thueringen.at); Tel.Nr. 2211) im Gemeindeamt einzureichen.

**Mitteilung der Gemeinde Thüringen**  
**Nr. 12/2014 Zugestellt durch Post.at.**  
**Amtliche Mitteilung. Donnerstag, 12.06.2014.**

**30 Jahre Badminton in Thüringen**  
 Wer hätte das gedacht?



Wir feiern heuer unser 30jähriges Vereinsbestehen. Eingeladen sind alle aktuellen und ehemaligen Mitglieder des BCT. Bist auch DU mit dabei? Dann merke dir den Abend des 13. September 2014 vor (gleich im Kalender, Handy, etc. eintragen). Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit Bekannten und Freunden.



Erinnerungsfotos, ein tolles Menü, Berichte über sportliche Höhepunkte u.v.m. erwarten dich! Genaue Anmeldedetails folgen in einer persönlichen Einladung.  
 Vielleicht erkennst du dich auf den alten Fotos oben aus den Jahren 1983 und 1991 wieder?

**Gymnastikgruppe Thüringen**



Bei herrlichem Wetter machten sich 21 Frauen der Gymnastikgruppe Thüringen mit Bus und Zug auf den Weg zum Frauenlauf nach Bregenz.

Die gesamte Gruppe - alt und jung - nahmen am 5 km Nordic Walking Lauf teil.

Besonders erfolgreich waren unsere beiden Vorturnerinnen Alexandra Gahnahl und Anita Beck mit einem zweiten und fünften Platz.

Ein schöner und unvergesslicher Tag für alle, die mitgemacht haben.

**Kraftwerk: Baumeisterarbeiten vergeben - Baubeginn im August**

Fassung Weiher	Kenndaten der Anlage:	Kostenschätzung:	Krafthaus
	Konsenswassermenge: 300 l/s max. Anschlussleistung: 180 kW mittleres Jahresarbeitsvermögen: 1.100.000 kWh Krafthaus - Turbinenachse: ca. 604 m ü.A. Fassung - Regelniveau: ca. 682 m ü.A. Bruttofallhöhe: ca. 78 m	Rodungsarbeiten: 6.000,-- Baumeisterarbeiten: 510.000,-- Maschinelle u. elektrotechnische Ausrüstung: 328.000,-- Kabelleistung: 2.309,-- Netzanbindung: 25.000,-- Reine Baukosten: 871.309,-- Baubekanntkosten: 134.804,-- Unvorhergesehenes und Rundung ca. 4%: 39.887,-- Errichtungskosten (netto): 1.046.000,--	
	<b>Energieableitung</b>	<b>Ausleitung Schloßobel</b>	<b>Triebwasserleitung</b>

In der letzten Gemeindevertreterversammlung konnten die Baumeisterarbeiten für das Kraftwerk in Höhe von € 451.924,45 einstimmig an den Bestbieter, die Fa. Gort aus Frastanz, vergeben werden. Erfreulich ist, dass die Kosten somit unter der Schätzung bleiben werden. Damit sind alle relevanten Gewerke vergeben worden und einem Baustart im August steht nichts mehr im Wege. Bei normalem Verlauf der Bauarbeiten wird das Kraftwerk noch in diesem Jahr umweltfreundlichen Ökostrom erzeugen und somit einen wertvollen Beitrag zum Ziel des Landes, der Energieautonomie, beitragen.

**Grünes Licht für Feuerwehrhaus**

Neben der Beschlussfassung für das neue Kraftwerk wurden in der Sitzung der Gemeindevertretung auch weitere Beschlüsse zur Realisierung des neuen Feuerwehrhauses gefasst und den aktuellen Stand des Projektes allen anwesenden Gemeindevertretern präsentiert. Nachdem schon im November 2011 der Grundsatzbeschluss zur Errichtung des Feuerwehrhauses und die Festlegung des Standortes beschlossen und ein entsprechender Architektenwettbewerb abgehalten wurde, fasste die Gemeindevertretung im Juli 2013 die Beschlüsse, dass Thüringen zukünftig die Schwerpunktfunktion „Hochwasserstützpunkt“ für die Region übernimmt und für die Pumpe einen fünften Stellplatz errichtet. Dafür stimmte der Feuerwehrverband zu, dass die komplette Unterkellerung gefördert wird. Zudem konnte mit den Nachbarn der Fa „RIB“ eine Einigung darüber erzielt werden, dass mit entsprechenden Grundstückstauschen das Gebäude optimiert und eine Rampe zu den Kellerräumlichkeiten errichtet werden kann. Nach der Vergabe der Planungsarbeiten an das Büro „Cukrowicz/ Nachbaur“ im August 2013 fasste die Gemeinde nun die Beschlüsse, dass das Projekt von der Gemeinde und nicht von der GIG errichtet wird



(da der Steuervorteil der GIG abgeschafft wurde) und alle bisher von der GIG getätigten Ausgaben von der Gemeinde übernommen werden. Die Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf € 3,366 Mio. netto. Weiters hat die Gemeindevertretung einstimmig beschlossen, dass Beschlüsse bis zu 10% der Finanzkraft (entspricht rund 250.000 Euro) an den Vorstand delegiert werden, um das Projekt rascher abwickeln zu können. Abschließend wurde ebenfalls einstimmig beschlossen, dass sich die „Arbeitsgruppe Feuerwehr“ im Zuge der Detailplanung mit der Optimierung des Heizsystemes und auf Basis der Gesamtkostenzusammenstellung mit den Möglichkeiten zur Einbringung von Eigenleistungen durch die Feuerwehr beschäftigt. Bei entsprechendem Verlauf der Behördenverfahren wird das Projekt Anfang 2015 umgesetzt.



**Gast oder Arbeiter**  
50 Jahre Gastarbeiter in Österreich



Theater Kosmos  
Fr. 13. Juni 2014, Premiere  
Sa. 14. und So. 15. Juni 2014 | jeweils 20:00 Uhr


Spielboden Dornbirn  
Do. 13. Juni | Fr. 20. Juni 2014 | jeweils 20:30 Uhr

Remise Bludenz  
Sa. 21. Juni 2014 | 20:00 Uhr

KOM Aitach  
So. 22. Juni 2014 | 19:00 Uhr

TICKETS:  
€ 13 | € 10 mit Familienpass | € 8 mit 360-Card

...vergangen sind **50 JAHRE**  
**ABENTEUER**  
...werden folgen!



Schaulager  
Open Air • Frühlingsfest  
Tag der offenen Töpfe  
(mit Kinderbetreuung)  
6.7. - 13.7.2014  
alte Pfarrwiese  
(oben Garthaus „Möskle“)

www.pfadfinder-thueringen.at

### Herzlichen Glückwunsch!

an Rosa und August Kellner  
zur diamantenen Hochzeit



an Werner Mark  
zum 80. Geburtstag



## Retten wir unsere Biotope: Befreien wir Thüringen vom Adlerfarn!



In den letzten Jahren hat sich der Adlerfarn in einem erschreckenden Ausmaß verbreitet und überwuchert viele wunderbare Blumenwiesen. Betroffen sind vor allem die Bereiche Quadern/Bargrand und Hundsrücken/Flugelin – kurz: die schönsten Biotope in unserem Dorf. Der starke Wuchs des Adlerfarns erstickt die Blumen, so auch die gefährdeten Bestände der Orchideen und Sumpfdotterblumen. Die Vielfalt unserer Pflanzen auf den Magerheu- und Streuwiesen geht damit verloren.

Die Aktion zur Bekämpfung des Adlerfarns in Thüringen läuft jetzt bereits seit vier Jahren. Das Zurückdrängen des Farns ist nur durch Ausreißen der Triebe möglich, damit die wertvollen Pflanzen dieses

Naturparadieses überleben. Nur einzelne sehr stark befallene Flächen – wie bspw. der „Rüabaste“ – können dank Ausnahmegenehmigungen gemäht werden. Die Organisation des Adlerfarn-Projekts bemüht sich, den Vereinen und Betrieben bestimmte Gebiete zuzuordnen, die dann regelmäßig zwischen Ende Mai bis Ende Juni gerupft werden. So hat etwa der Alpenverein Thüringen das Gebiet Hundsrücken/Flugelin übernommen, organisiert die freiwilligen Helfer völlig selbstständig, und kann sich dann auch über den Erfolg des vorbildlichen Einsatzes freuen!



Die Firma Hilti beteiligt sich großartig bei unserem Projekt: die Hilti-Fischer und die Lehrlinge des 1. Lehrjahres haben Teilgebiete im Bargrand unter Ihre Fittiche genommen, selbst die Logistik von Hilti Schaan hat uns (dank Vermittlung von Mag. G. Stadler von der WWW) kräftig unterstützt – und war mit Begeisterung am Werk. Der FC Thüringen ruft mit ca. 100 Mann (und Damen) mit, als Ausgleich für die Flächen des neuen Platzes. Auch die Schulen kommen heuer mit ins Boot: Herr Dir. Moser vom Polytechnikum wird sich mit 40 Schülern an unserem Projekt beteiligen, das ja auch pädagogisch in vieler Hinsicht sehr wertvoll ist: der persönliche Einsatz für die Natur, für die Gemeinde, die Bewegung an der frischen Luft, Biologie „hautnah“ und das Gemeinschaftserlebnis für die Klasse. Wertvolle Arbeit leisten jene Bauern, die sich bei uns einbringen, mit viel Mühe die steilsten Hänge bearbeiten und so zur Biodiversität unserer prachtvollen Landschaft beitragen. Auch in der Bevölkerung wächst das Interesse am Adlerfarn-Projekt.

**DESHALB LADEN WIR ALLE NATURBEGEISTERTEN aus THÜRINGEN HERZLICH EIN, MIT UNS AM**

**DONNERSTAG 12. JUNI UM 17:00 ADLERFARN ZU RUPFEN**

**Treffpunkt:** bei den Montiola-Weihern am Parkplatz.

**DAUER:** ca 2,5 Stunden

**MITZUBRINGEN:** GARTENHANDSCHUHE UND GETRÄNK

Für eine Jause wird gesorgt!

Anmeldungen bitte an die Projektkoordinatorin, Dr. Sabine Herbolzheimer-Purtscher, unter [sh@freschen.at](mailto:sh@freschen.at) oder Tel 0767 681 00 91.

Würden Sie sich gerne als Verein, Betrieb oder Freundeskreis unserer Aktion anschließen? Gerne finden wir für Sie ein eigenes „Plätzle“, das Sie mit Ihrer Gruppe (ab 5 Personen) betreuen, ganz nach Ihrem eigenen Zeitplan.

**WIR FREUEN UNS ÜBER JEDE HELFENDE HAND!**

## Mit dem Fahrrad über die Lutz

Seit August 2013 fährt ein Fahrrad durch ganz Österreich und wird dabei von Pfadfindergruppe zu Pfadfindergruppe weitergereicht. „On the road“ heißt die Aktion, die auf das bundesweite Thema Bewegung aufmerksam machen soll. Neben der Bewegung fördert diese Initiative auch die Kreativität, denn auf seinem weiten Weg wurde das Fahrrad schon auf die verschiedensten Arten in Szene gesetzt: Auf einer Kanu-Rundfahrt oder auf dem Rathaus-Balkon zum Beispiel.



So haben auch wir, die Pfadfinder Thüringen, uns etwas überlegt und das Fahrrad kurzer Hand, an einem Seil hängend, über die Lutz befördert. Dort angekommen wurde es von der Pfadfindergruppe Ludesch in Empfang genommen. Weitere spannende Bilder und Geschichten des berühmten Rades können unter [www.facebook.com/PP0e-TheRoad](http://www.facebook.com/PP0e-TheRoad) verfolgt werden.

## „Fair Reisen“ - Umweltwoche im aha

Zelt statt Hotel, Zug statt Auto ... oder wie wär's mal mit einem freiwilligen ökologischen Einsatz? In der Umweltwoche vom 31. Mai bis 9. Juni 2014 dreht sich im aha alles ums Thema „Fair Reisen“.



### Fair Reisen - Umweltwoche im aha

Die ganze Welt ist unterwegs! Reisen bildet und öffnet neue Horizonte – geht aber leider oft auf Kosten der Umwelt und der lokalen Bevölkerung. Wie Reisen sanft und nachhaltig gestaltet werden kann, erfahren junge Reiselustige im aha. Während der Umweltwoche vom 31. Mai bis 9. Juni 2014 dreht sich hier alles ums „Fair Reisen“. Jugendliche bekommen Infos zu den zahlreichen fairen und zudem günstigen Übernachtungsmöglichkeiten sowie zu sozialen oder ökologischen Einsätzen. Wer möchte, kann sich auch Gleichgesinnten anschließen – die „travel2change“-Community beispielsweise verfolgt das Ziel, Reisende und die lokale Bevölkerung zu vernetzen, um nachhaltige Veränderungen zu ermöglichen. Alle Infos zum „Fair Reisen“ bekommen Interessierte direkt im aha oder online unter [www.aha.or.at/fairereisen](http://www.aha.or.at/fairereisen).

aha - Tipps & Infos für junge Leute, Bregenz, Dornbirn, Bludenz, [aha@aha.or.at](mailto:aha@aha.or.at), [www.aha.or.at](http://www.aha.or.at), [www.facebook.com/aha.Jugendinfo](http://www.facebook.com/aha.Jugendinfo)



## Obst- und Gartenbauverein Thüringen

**Kurs über Sommerbehandlung an Rebstücken:**

**Freitag, den 13. Juni 2014, Treffpunkt Dorfplatz um 18.00 Uhr**

Kursleiter ist Ing. Harald Flecker, Thüringen.

Beim jetzt fälligen Sommerschnitt gilt es durch gezielte Maßnahmen die Fruchtmenge und Qualität der Ernte sowie die Gesundheit des Rebstockes zu fördern.

**Gartenbegehung mit Frau Mag. Beatrix Hohengartner am**

**Freitag, den 20. Juni 2014, Treffpunkt Dorfplatz um 18.00 Uhr**

Unsere Referentin eröffnet interessante Einblicke und Zusammenhänge in der Lebensweise von Blumen, Kräutern, Stauden sowie Bäume und gibt wertvolle Tipps für jeden Gartenfreund.



## Tag der offenen Sammlungen

**Sonntag, 15.06.2014, ab 10:00 Uhr, Villa Falkenhorst, Thüringen**

Die privaten Sammlungen im Walgau öffnen ihre Tore. In Zusammenarbeit mit der „Kulturgütersammlung Walgau“ präsentieren verschiedene Museen ihre Schätze.

Am 15. Juni 2014 ist es möglich, im Walgau die privaten Sammlungen zu entdecken. Eine der wenigen Gelegenheiten diese Schatzkammern in einem Rundgang kennenzulernen und mit den SammlerInnen in Kontakt zu treten.



Auch der Verein Villa Falkenhorst lädt zu einem Tag der offenen Türe bei freiem Eintritt. Es finden von 10:00 - 16:00 Uhr stündlich Führungen statt.

## Ausstellung Skulpturenpark

Herbert Albrecht – Skulpturen, Zeichnungen, Bilder



**Vernissage: Donnerstag 26.06.2014, 19:00 Uhr – Villa Falkenhorst/ Park und Pöllnitzkeller**

Den Auftakt zum „Blumenegger Sommer 2014“ bildet die „Ausstellung“ des Vorarlberger Künstlers Herbert Albrecht. Die Kunstwerke sind bis 17. August im Park und Pöllnitzkeller zu besichtigen.

Öffnungszeiten: So 15:00 bis 18:00 Uhr und bei Veranstaltungen

Einführung: Dr. Martin Purtscher, LH a.D.

Weitere Informationen unter [www.villa-falkenhorst.at](http://www.villa-falkenhorst.at)!



Bü bis do z Thüring